

**ZIŅOJUMS****par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda 2008. finanšu gada pārskatiem, ar Fonda atbildēm**

(2009/C 304/26)

**SATURS**

	<i>Punkts</i>	<i>Lappuse</i>
IEVADS .....	1.–2.	143
TICAMĪBAS DEKLARĀCIJA .....	3.–12.	143
KOMENTĀRI PAR BUDŽETA UN FINANŠU PĀRVALDĪBU .....	13.–16.	144
Tabula .....		145
<b>Fonda atbildes</b> .....		147

**IEVADS**

1. Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fondu (turpmāk tekstā – “Fonds”), kurš atrodas Dublinā, izveidoja ar Padomes 1975. gada 26. maija Regulu (EEK) Nr. 1365/75<sup>(1)</sup>. Fonda mērķis ir veicināt labāku dzīves un darba apstākļu plānošanu un nodrošināšanu Eiropas Savienībā, vairojot un izplatot ar šo tēmu saistītas zināšanas<sup>(2)</sup>.

2. Fonda 2008. gada budžets bija 21 miljons EUR (iepriekšējā gadā – 20,2 miljoni EUR). Gada beigās Fondā strādāja 87 darbinieki, bet iepriekšējā gadā – 95 darbinieki.

**TICAMĪBAS DEKLARĀCIJA**

3. Saskaņā ar EK Līguma 248. pantu Palāta revidēja Fonda gada pārskatus<sup>(3)</sup>, kuri ietver finanšu pārskatus<sup>(4)</sup> un budžeta izpildes pārskatus<sup>(5)</sup> par 2008. gada 31. decembrī slēgto finanšu gadu, un šiem pārskatiem pakārtoto darījumu likumību un pareizību.

4. Šī ticamības deklarācija ir adresēta Eiropas Parlamentam un Padomei saskaņā ar Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002<sup>(6)</sup> 185. panta 2. punktu.

**Direktora atbildība**

5. Būdams Fonda kredītrīkotājs, direktors izpilda budžeta ieņēmumus un izdevumus saskaņā ar Fonda finanšu noteikumiem uz savu atbildību un piešķirto apropriāciju ietvaros<sup>(7)</sup>. Direktors atbild par to, lai viņa vadītajā iestādē būtu izveidota tāda organizatoriskā struktūra un iekšējās vadības un kontroles sistēmas un procedūras<sup>(8)</sup>, kas ļautu

<sup>(1)</sup> OV L 139, 30.5.1975., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Fonda kompetence un darbības ir apkopotas *tabulā*, kas pievienota šim ziņojumam informācijai.

<sup>(3)</sup> Gada pārskatiem pievieno pārskatu par budžeta un finanšu pārvaldību attiecīgajā gadā, kurā cita starpā sniedz informāciju par apropriāciju izpildes rādītājiem un kopsavilkumu par apropriāciju pārvietošanu no sākotnējiem budžeta posteņiem uz citiem.

<sup>(4)</sup> Finanšu pārskatos ietilpst bilance, pārskats par saimnieciskās darbības rezultātu, naudas plūsmas pārskats, pārskats par kapitāla izmaiņām un finanšu pārskatu pielikums, kurā ir aprakstītas grāmatvedības galvenās metodes un doti citi paskaidrojumi.

<sup>(5)</sup> Budžeta izpildes pārskati ietver pārskatu par budžeta izpildes rezultātu un tā pielikumu.

<sup>(6)</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

<sup>(7)</sup> Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 33. pants (OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.).

<sup>(8)</sup> Komisijas Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 38. pants.

sagatavot galīgos gada pārskatus<sup>(9)</sup> bez būtiskām nepareizībām krāpšanas vai kļūdas dēļ un nodrošinātu pārskatiem pakārtoto darījumu likumību un pareizību.

**Palātas atbildība**

6. Palātas pienākums ir, pamatojoties uz savu revīziju, sagatavot deklarāciju par Fonda gada pārskatu ticamību un pakārtoto darījumu likumību un pareizību.

7. Palāta veica revīziju saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu federācijas (IFAC) standartiem un ar Starptautiskajiem augstāko revīzijas iestāžu standartiem (ISSAI)<sup>(10)</sup> un ētikas kodeksiem. Šie standarti uzliek Palātai pienākumu ievērot tajos minētās ētikas normas, kā arī plānot un veikt revīziju tā, lai gūtu pamatotu pārliecību, ka pārskatos nav sniegta būtiski nepareiza informācija un ka pakārtotie darījumi ir likumīgi un pareizi.

8. Palātas veiktā revīzija ietver procedūras, lai iegūtu revīzijas pierādījumus par pārskatos minētajām summām un sniegto informāciju un par pakārtoto darījumu likumību un pareizību. Procedūru izvēle ir atkarīga no revidenta novērtējuma arī par risku, ka pārskatos varētu būt būtiskas nepareizības un ka pakārtotie darījumi varētu būt nelikumīgi vai nepareizi krāpšanas vai kļūdas dēļ. Lai izstrādātu konkrētiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras, Palātas revidenti, novērtējot minēto risku, pārbauda iekšējās kontroles mehānismus, ko revidējamā vienība piemēro pārskatu sagatavošanai un izklāstam. Revīzijā novērtē arī izmantoto grāmatvedības metožu piemērotību un vadības izdarīto grāmatvedības aplēšu pamatotību, kā arī pārskatu vispārējo izklāstu.

9. Palāta uzskata, ka revīzijas pierādījumi ir pietiekami un atbilstoši, lai pamatotu turpmāk sniegtos atzinumus.

<sup>(9)</sup> Noteikumi par aģentūru pārskatu un uzskaites izklāstu ir paredzēti VII sadaļas 1. nodaļā Komisijas Regulā (EK, Euratom) Nr. 2343/2002, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2008. gada 9. jūlija Regulu (EK, Euratom) Nr. 652/2008 (OV L 181, 10.7.2008., 23. lpp.). Minētās regulas noteikumi ir pilnībā iekļauti Fonda finanšu noteikumos.

<sup>(10)</sup> IFAC – *International Federation of Accountants*; ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*.

**Atzinums par pārskatu ticamību**

10. Palāta uzskata, ka Fonda gada pārskati<sup>(11)</sup> visos būtiskajos aspektos patiesi atspoguļo Fonda finanšu stāvokli 2008. gada 31. decembrī, kā arī darbības rezultātus un naudas plūsmu minētajā datumā noslēgtajā gadā, kā to nosaka Fonda finanšu noteikumi.

**Atzinums par pārskatiem pakārtoto darījumu likumību un pareizību**

11. Palāta uzskata, ka Fonda 2008. gada 31. decembrī slēgtā finanšu gada pārskatiem pakārtotie darījumi visos būtiskajos aspektos ir likumīgi un pareizi.

12. Turpmākie komentāri nav pretrunā Palātas sniegtajiem atzinumiem.

**KOMENTĀRI PAR BUDŽETA UN FINANŠU PĀRVALDĪBU**

13. Uz nākamo gadu pārnestā pamatdarbības izdevumu summa bija 4,9 miljoni EUR jeb vairāk nekā 55 % apropriāciju.

Šāds stāvoklis neatbilst gada pārskata principam. Tas norāda uz nepilnībām Fonda pamatdarbību plānošanā.

14. Budžeta līdzekļu pārskaitīšana no pozīcijas uz pozīciju nebija pietiekami pamatota – nebija sniegts vajadzību novērtējums. Turklāt valde par to nebija informēta.

15. Pārskatus par 2008. gadu slēdza pagaidu darbinieks, kurš bija pieņemts darbā, izmantojot nodarbinātības aģentūru. Nodrošināšanas ziņojums, kuru bija iesniedzis iepriekšējais grāmatvedis, bija sagatavots neapmierinoši, un tajā bija nepilnības, nebija arī nodrošināts, lai iepriekšējais grāmatvedis darbu pienācīgi nodotu jaunajam. Tādējādi finanšu pārskatu kvalitāte vairākās jomās (tādās kā pamatlīdzekļi, uzkrātie izdevumi, piešķirtie ieņēmumi, PVN u. c.) bija neapmierinoša, pārskatos nebija konsekvences salīdzinājumā ar 2007. gada pārskatiem, un tāpēc revīzijas laikā bija jāizdara nozīmīgi pielāgojumi.

16. Iepirkuma procedūrās vienā gadījumā<sup>(12)</sup> nebija pamatota sarunu procedūras izmantošana. Divos citos gadījumos<sup>(13)</sup> Fonds kļūdaini pagarināja līgumu darbības termiņu, pārsniedzot maksimāli pieļaujamo termiņu. Fondam ir jāuzlabo līgumu uzraudzība un iepirkuma procedūru plānošana un savlaicīgi jāizsludina jauni iepirkuma konkursi pirms attiecīgo līgumu termiņa beigām.

Šo ziņojumu Revīzijas palāta pieņēma 2009. gada 8. oktobra sēdē Luksemburgā.

Revīzijas palātas vārdā –  
priekšsēdētājs

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

<sup>(11)</sup> Galīgos gada pārskatus sagatavoja 2009. gada 30. jūnijā, un Palāta tos saņēma 2009. gada 2. jūlijā. Šos pārskatus konsolidē ar Komisijas pārskatiem un publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī līdz nākamā gada 15. novembrim. Pārskati ir pieejami tīmekļa vietnē <http://eca.europa.eu> vai <http://www.eurofound.europa.eu>

<sup>(12)</sup> Apdrošināšanas pakalpojumu līguma atjaunināšana (EUR 37 000).

<sup>(13)</sup> Līgums par ceļojumu aģentūras pakalpojumu sniegšanu (EUR 157 000) un līgums par juridisko pakalpojumu sniegšanu (EUR 25 000).

## Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Dublina)

Kopienas kompetence saskaņā ar Līgumu	Fonda kompetence, kā noteikts Padomes Regulā (EEK) Nr. 1365/75, kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 1111/2005		Pārvaldība	Aģentūrai pieejamie resursi 2008. gadā (2007. gada dati)	Darbības un sniegtie pakalpojumi
<p>Kopiena un dalībvalstis, apziņoties sociālās pamattiesības, (..) par saviem mērķiem izvirza (..) dzīves un darba apstākļu uzlabošanu (..). Kopiena atbalsta un papildina dalībvalstu darbību šādās jomās: (..) b) darba apstākļi; c) darba ņēmēju sociālais nodrošinājums un sociālā aizsardzība; d) darba ņēmēju aizsardzība darba līgumu izbeigšanas gadījumos; e) darba ņēmēju informēšana un apspriešanās ar tiem; f) darba ņēmēju un darba devēju pārstāvība un kolektīva interešu aizsardzība, tostarp kopīgu lēmumu pieņemšana; g) nodarbinātības nosacījumi trešo valstu pilsoņiem; h) no darba tirgus atstumtu personu integrācija; i) vīriešu un sieviešu vienlīdzība (..).</p> <p>(Līguma 136. un 137. pants)</p>	<p><b>Mērķi</b></p> <p>Fonda mērķis ir veicināt labāku dzīves un darba apstākļu nodrošināšanu, vairojot un izplatot zināšanas par šo tēmu. Fonds jo īpaši nodarbojas ar šādiem jautājumiem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— cilvēku darba apstākļi,</li> <li>— darba organizācija un jo īpaši darba vietu izveide,</li> <li>— jautājumi, kas ir īpaši raksturīgi noteiktām darba ņēmēju kategorijām,</li> <li>— vides uzlabošanas ilgtermiņa aspekti,</li> <li>— cilvēka darbības sadalījums telpā un laikā.</li> </ul>	<p><b>Uzdevumi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Veicināt informācijas un pieredzes apmaiņu šajās jomās,</li> <li>— veicināt kontaktus starp universitātēm, pētnieciskiem institūtiem, ekonomiskām un sociālām pārvaldēm un organizācijām,</li> <li>— piedalīties pētījumos vai slēgt līgumus par pētījumiem un sniegt palīdzību eksperimentālos projektos,</li> <li>— cik cieši vien iespējams, sadarboties ar specializētiem institūtiem dalībvalstīs un starptautiskā līmenī.</li> </ul>	<p><b>1. Valde</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— No katras dalībvalsts: pa vienam loceklim, kas pārstāv valdību, pa vienam loceklim, kas pārstāv darba devēju organizācijas, pa vienam loceklim, kas pārstāv darba ņēmēju organizācijas,</li> <li>— trīs locekļi, kas pārstāv Komisiju.</li> </ul> <p><b>2. Valdes birojs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Birojā ir 11 locekļi: trīs locekļi pārstāv katru no sociālajiem partneriem un valdībām, divi locekļi ir no Komisijas,</li> <li>— Birojs pārrauga valdes lēmumu īstenošanu un veic pasākumus Fonda atbilstīgai pārvaldībai valdes sanāksmju starplaikā.</li> </ul> <p><b>3. Direktoru iecel</b> Komisija no kandidātu saraksta, ko iesniegusi valde. Direktors īsteno valdes un tās biroja lēmumus un pārvalda Fondu.</p> <p><b>4. Padomdevējas komitejas</b> sastāv no ne vairāk kā trim locekļiem, kas pārstāv Komisiju, valdību un sociālos partnerus. Komiteju mērķis ir sniegt padomu par lielu projektu īstenošanu un rezultātu izvērtēšanu.</p> <p><b>5. Ārējā revīzija</b></p> <p>Eiropas Revīzijas palāta</p>	<p><b>Budžets</b></p> <p>21,0 miljons EUR</p> <p>(20,2 miljoni EUR)</p> <p><b>Darbinieku skaits 2008. gada 31. decembrī</b></p> <p>101 amata vieta štatu sarakstā, no kurām aizņemtās amata vietas: 78 (84)</p> <p>Pārējie darbinieki:</p> <p>valstu eksperti norīkojumā un nodarbinātības aģentūras darbinieki: 0 (1)</p> <p>līgumdarbinieki: 9 (10)</p> <p>Kopējais darbinieku skaits: 87 (95)</p> <p>Pamatdarbību izpildei: 56 (55)</p> <p>Administratīviem uzdevumiem: 27 (36)</p> <p>Dažādiem uzdevumiem: 4 (4)</p>	<p><b>Uzraudzība un apsekojumi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Eiropas Rūpniecisko attiecību novērošanas centrs (EIRO) – jauna informācija pievienota 572 reizes, Eiropas Darba apstākļu novērošanas centrs (EWCO) – jauna informācija pievienota 159 reizes, Eiropas Uzņēmumu pārstrukturēšanas uzraudzības centrs (ERM) – pievienotas 1 532 pārstrukturēšanas faktu lapas,</li> <li>— Ceturtais Eiropas darba apstākļu apsekojums: sekundārā analīze (publikāciju tēmas: novecojošs darbaspēks, darba organizācija, tehnoloģijas izmantošana),</li> <li>— Otrais pētījums par dzīves kvalitāti Eiropā (EQLS); pabeigts darbs uz vietas (31 valstis, 35 000 intervēto) un datu analīze; publicēti pirmie rezultāti (kopsavilkums);</li> <li>— Eiropas uzņēmumu apsekojums; veikta sagatavošanās darbam uz vietas.</li> </ul> <p><b>Nodarbinātība un pārstrukturēšana</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Eiropas Uzņēmumu pārstrukturēšanas uzraudzības centra veiktās situāciju analīzes,</li> <li>— globalizācijas ietekme uz konkrētām nozarēm (transporta, tekstilizstrādājumu ražošana, enerģētika),</li> <li>— nedeklarētais darbs (pasākumi piecās valstīs),</li> <li>— izmaiņas darba struktūrā (ziņojums “Vairāk un labākas darba vietas”),</li> <li>— saikne starp jauninājumiem, produktivitāti un nodarbinātību.</li> </ul> <p><b>Darba un personiskās dzīves līdzsvars un darba apstākļi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Darba apstākļi un sociālais dialogs,</li> <li>— elastība un drošība dzīves gaitā,</li> <li>— darba apstākļu vispārējs salīdzinājums,</li> <li>— vecāka gadagājuma sieviešu darbs Eiropā.</li> </ul>

Kopienas kompetence saskaņā ar Līgumu	Fonda kompetence, kā noteikts Padomes Regulā (EEK) Nr. 1365/75, kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 1111/2005		Pārvaldība	Aģentūrai pieejamie resursi 2008. gadā (2007. gada dati)	Darbības un sniegtie pakalpojumi
			<p><b>6. Budžeta izpildes apstiprinātājiestāde</b></p> <p>Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma</p>		<p><b>Rūpnieciskās attiecības un partnerattiecības</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rīcības kodeksi un starptautiski pamatnolīgumi,</li> <li>— nozaru sociālā dialoga dinamika Eiropā: darba laiks un rūpnieciskās attiecības, darba samaksa un rūpnieciskās attiecības,</li> <li>— ieinteresēto pušu aptaujas pakalpojums: atbildība apakšlīgumu slēgšanas procesos Eiropas būvniecības nozarē,</li> <li>— nodarbināmība un elastdrošība,</li> <li>— nepārtraukta profesionālā izglītība un rūpnieciskās attiecības.</li> </ul> <p><b>Sociālā kohēzija un dzīves kvalitāte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Vietējo iestāžu loma imigrantu integrācijā,</li> <li>— demogrāfiskās izmaiņas un nodarbinātība sociālajos dienestos.</li> </ul> <p><b>Saziņa un domu un pieredzes apmaiņa</b></p> <p>437 publikācijas, 1,59 miljoni lietotāju, aptuveni 4370 lietošanas reižu dienā; 35 preses pasākumi; 2149 reklāmas rakstos ar reklāmas vērtības ekvivalentu 4,08 miljonu EUR vērtībā, potenciālo lasītāju skaits – 112156300, tas ir palielinājies, 2006. gadā –58765900; 242 žurnālistu aptaujas.</p> <p>Veicināšanas kampaņas: četras resursu paketes (novecošanās, globalizācija, elastdrošība un migrācija).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Informatīvie izbraukumi četrās valstīs (Francijā, Nīderlandē, Čehijas Republikā un Grieķijā).</li> <li>— Uzņēmumu tīklu seminārs par to, vai elastības politika uzņēmumos atbilst visu interesēm. Fonda semināru sērija “Darbinieku prasmju attīstīšana – darītāji un darbības”, filiāles vairākās valstīs: Austrijā, Beļģijā, Igaunijā, Somijā, Francijā, Ungārijā, Itālijā, Luksemburgā, Spānijā un Apvienotajā Karalistē.</li> <li>— 57 izstādes un 52 Fonda apmeklējumi.</li> </ul>

Avots: Fonda sniegtā informācija.

**FONDA ATBILDES**

13. Jau mūsu gada programmā bija plānots pārnest uz nākamo gadu 45 % summas no 3. sadaļas sakarā ar pētījumu līgumu termiņu un mūsu maksājumu grafiku. Novēršamas nepilnības pastāv, bet to ir krietni mazāk, nekā norādīts (apmēram 10 %).

14. Visus budžeta līdzekļu pārskaitījumus tagad pamato apstiprinoši dokumenti, un valdes birojs tiks regulāri informēts.

15. Iepriekšējam grāmatvedim bija jāpaziņo par aiziešanu no amata trīs mēnešus iepriekš, bet šādā laikposmā nav iespējams pieņemt darbā jaunu ierēdni/ pagaidu darbinieku. Lai pienācīgi slēgtu gada pārskatus, darbā uz laiku tika pieņemts sertificēts grāmatvedis. Ir labotas visas kļūdas, kas pārskatos radās sakarā ar grāmatvežu maiņu.

16. Attiecībā uz apdrošināšanas pakalpojumiem un ceļojumu aģentūras pakalpojumiem *Eurofound* izsludināja procedūras daudzgadu līgumiem, kurus starplaikā noslēdza. Kas attiecas uz juridiskajiem pakalpojumiem, līgumslēdzējs saglabājās tas pats uzņēmumdarbības nepārtrauktības nodrošināšanai (*Eurofound* bija tiesvedībā esošas lietas). Pašlaik noris jauna konkursa procedūra, lai izveidotu daudzgadu pamatlīgumu par juridiskajiem pakalpojumiem. Mūsu projektu vadības sistēmā ir iekļauta atsevišķa iepirkuma plānošanas veidne un līgumu pārvaldības veidne, kas palīdz laicīgi plānot iepirkuma procedūras.

---